

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 81 (1990)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

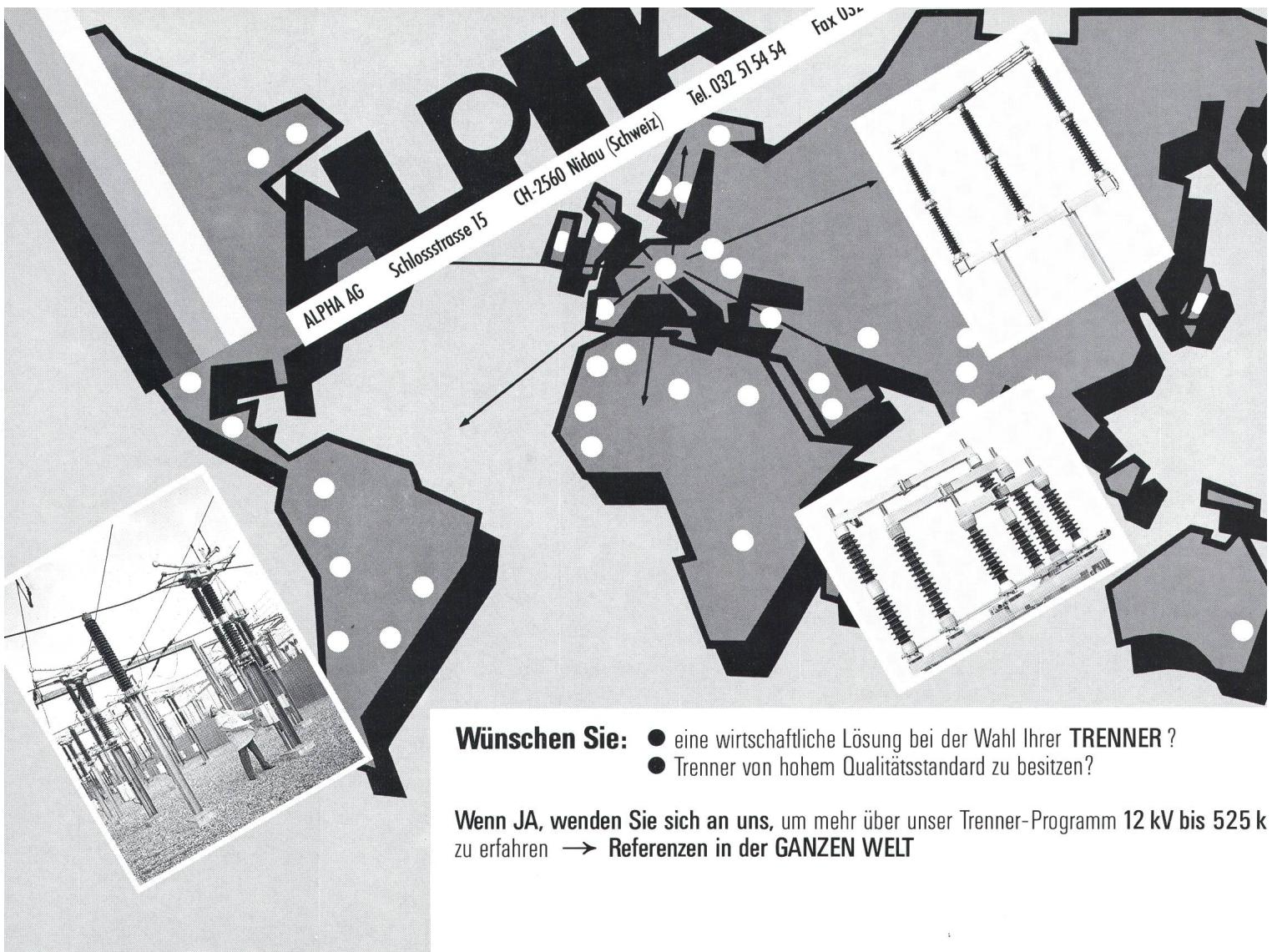
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Wünschen Sie: ● eine wirtschaftliche Lösung bei der Wahl Ihrer **TRENNER**?
● Trenner von hohem Qualitätsstandard zu besitzen?

Wenn JA, wenden Sie sich an uns, um mehr über unser Trenner-Programm 12 kV bis 525 k zu erfahren → Referenzen in der GANZEN WELT

E 607

DER NEUE 1-KANAL
WOCHENSCHALTCOMPUTER

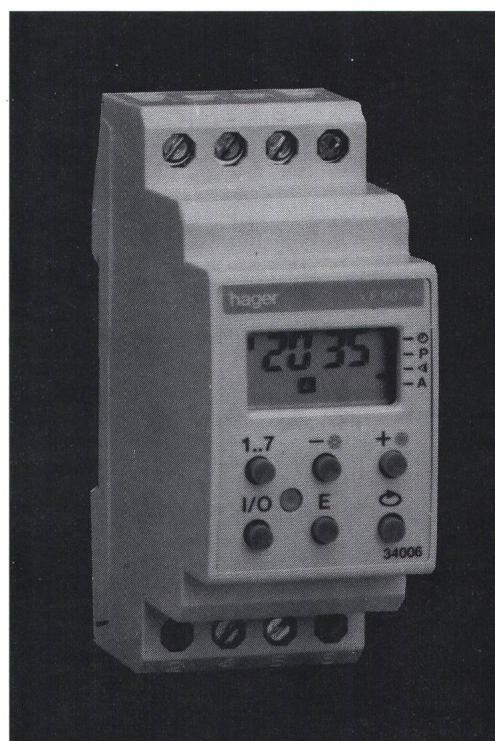
FÜR EINFACHSTE PROGRAMMIERUNG

Um eine schnelle und leichte Programmierung zu garantieren, hat **hager** für seine Kunden einen neuen Schaltcomputer entwickelt, den **E607**.

Seine Stärken sind:

- direkter Wechsel Sommer-Winterzeit durch 2 Tasten,
- Programmschutz,
- Gangreserve: 24 Stunden,
- Platzbedarf: 2 Module,
- permanente Zwangsschaltung: Ein/Aus,
- Zwangsschaltung (Ein/Aus) mit automatischer Rückkehr zum Programm,
- externe Zwangsschaltung: z.B. über Telefon-Fernbedienung,
- visuelle Kontrolle der gespeicherten Programme möglich,
- zwei Programmierungsarten: Tag für Tag, Tagesgruppierung: zum Sparen von Programmschritten,
- Änderung der Programmierung jederzeit möglich.

**Der hager-Schaltcomputer E 607:
für einfachste Programmierung!**



E 607

NOUVEAU PROGRAMMATEUR
HEBDOMADAIRE 1 VOIE

L'AUTOMATISATION FACILE

Pour faciliter la programmation à votre client, et du même coup, vous simplifier la vie, **hager** a mis au point son nouveau programmeur **E607**.

Ses points forts:

- changement d'horaire été/hiver simplifié: 2 touches distinctes,
- sauvegarde du programme: illimitée,
- réserve de marche: 24 heures,
- appareil compact: 2 modules,
- possibilité de forçage marche ou arrêt permanent avec réinitialisation automatique au programme,
- possibilité de mise en route par ordre extérieur télécommande téléphonique,
- visualisation de contrôle du programme mémorisé,
- programmation au choix: jour par jour ou par groupe de jours,
- possibilités de modifier à tout moment les programmes.

**Programmateur hager E 607
L'automatisation facile**

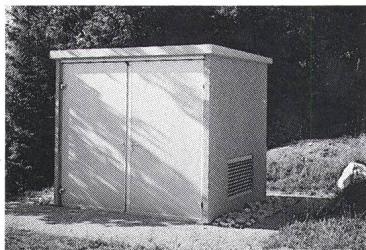
hager
MODULA SA

EN BUDRON A N°9 - 1052 LE MONT-SUR-LAUSANNE

IHR PARTNER FÜR ALLE MODULARE EINBAUGERÄTE

VOTRE PARTENAIRE POUR LE MODULAI

STATIONEN UND KABINEN

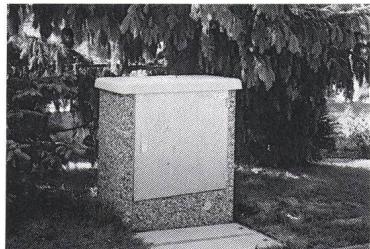


F. Borner AG
Stationenbau, Kabinenbau, El. Anlagen

CH-6260 Reiden



Tel. 062 81 20 20



AUS DEM
WIGGERTAL



Schaltuhren

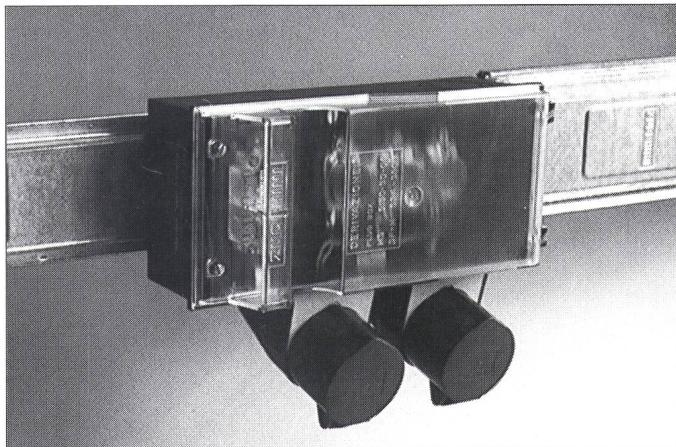
(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

e.o.bär

3000 Bern 13

Postfach 11
Wasserwerksgasse 2
Telefon 031/227611



Lanz Verteil-Stromschienen

Für Gewerbe- und Fabrikationsräume 100 bis 900 A.

- einfach montierbar, Montagematerial, Anschluss- und Abgangskästen werden mitgeliefert
- ausbaufähig, Änderungen und Erweiterungen rasch und jederzeit möglich
- preisgünstig – rasch lieferbar.

Verlangen Sie Beratung und Offerte von
lanz oensingen ag 062/78 21 21



Lanz Stromschienen BETOBAR

Für die sichere Strom-Übertragung und Strom-Verteilung von 380–6000 A. Schutzart IP 68.7

- hohe Kurzschlussfestigkeit, Betriebssicherheit und maximaler Personenschutz
 - komplett mit Anschlüssen, Abgangskästen, Montagematerial
 - preisgünstig, platzsparend und rasch montiert
- Rufen Sie **lanz oensingen ag** an für Beratung, Offerte, preisgünstige und rasche Lieferung **062/78 21 21**

Lanz Produkte interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen:

- Stromschienen für Über- Doppelböden für Büros
tragung und Verteilung Doppelböden für
 Stromschienen Spezialanwendungen
für Lampenmontagen Lanz Brüstungskanäle
 Lanz Kabelträgersystem Flachkabel LANZ
 Lanz G-Kanäle für Strom, Daten, Telefon
 Könnten Sie mich/uns besuchen? Bitte Voranmeldung!

Name/Adresse: _____



lanz oensingen ag
CH-4702 Oensingen · Telefon 062 78 21 21

Aktuelle Information

Ihre Wildeggere Kabelmacher

Granit, Geröll, Bäche

FAWIL® - Kabel
sind, dank Kevlar® Kunstfaser-
zugentlastung, leicht im
Gewicht und einfach
zu montieren.
Verlangen Sie unsere
Unterlagen und Preislisten.

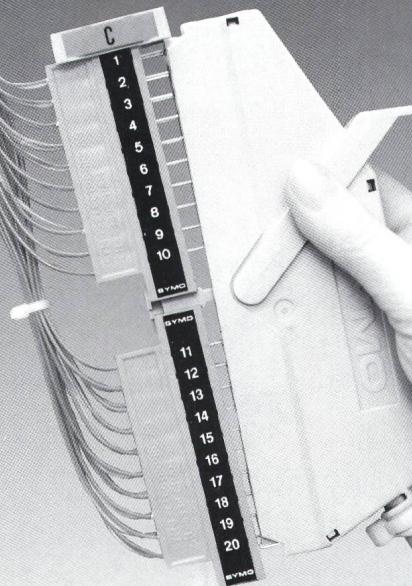


Telefon 064/57 01 11
Telex 981 409
Telefax 064/533 628

Kupferdraht-Isolierwerk AG
Hornimattstrasse 22
CH-5103 Wildegg

20
JAHRE

DIE
VERBINDUNG



SYMO - ELECTRONIC AG

CH-6330 CHAM Tel. 042-36 23 44 Telex 868993
Langackerstr. 5 Telefax 042-36 64 67

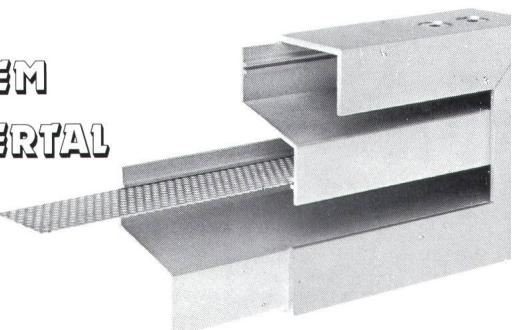


TÜREN
UND
LÜFTE

F. Borner AG
Stationenbau, Kabinenbau, El. Anlagen

CH-6260 Reiden  Tel. 062 81 20 20

AUS DEM
WIGGERTAL



Transformatorenstation Typ T 87



- Architektonisch sehr attraktiv, nur 1,5 m über Terrain
- Grösste Dauerhaftigkeit dank Beton und Chromstahl
- Bis vier Hochspannungsfelder 24 kV
- Grosse Niederspannungsverteilung
- Transformator 630 kVA
- Natürliche Kühlung
- Ideal in Fällen, bei denen eine Innenraumbedienung ausser Betracht fällt.

Qualität und Preis überzeugen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen bei

RUTSCHMANN

Rutschmann AG

8627 Grüningen, Tel. 01/935 21 56

Fax 01/935 21 76

Näi, es töörff nöd waar sii!

Die Leute tun so,
als sei die USV-Anlage
mit Transistor-Wechsel-
richter und lastabhängigem
Regelkreis soeben
erfunden worden . . .



Wir haben über 1000 davon
im Einsatz

USV

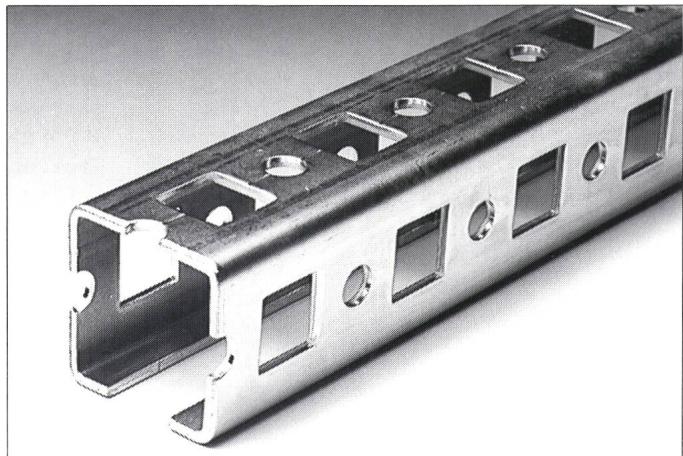
SWISS MADE

Transistor-Technologie
0,5 bis 300 KVA, von IWATEC

*Wir halten
Ihre Elektronik
in Betrieb!*

SCHWERZMANN ELECTRONIC AG

Oberhubstr. 1, 8125 Zollikerberg
Telefon 01-391 88 88 FAX 01-391 40 36



MULTIFIX

NOUVEAU

pour cadres, étagères, constructions

Multifix, le nouveau système breveté composé de profils C perforés 50×50 mm en acier et d'éléments de raccordement correspondants

- aux possibilités innombrables
- robuste
- à prix avantageux

Demandez la documentation Multifix à
lanz oensingen sa 062/78 21 21

IND

MULTIFIX m'intéresse. Prière d'envoyer la documentation.

Pourriez-vous me/nous rendre visite? Avec préavis!
Nom, adresse:



lanz oensingen sa

CH-4702 Oensingen · téléphone 062 78 21 21

IHR PROBLEM:
Messwerte papierlos
festhalten

DIE LOESUNG:

MED Gerät

ERSTELLUNG UND AUSKUNFT:



LES VERNETS - CH 2035 CORCELLES / NE
TEL (038) 31 34 34 - FAX (038) 31 69 62

Stellenangebote

Wir sind ein weltweit führender Hersteller von qualitativ hochstehenden Apparaten und Systemen auf dem Gebiet der Energie-, Klima- und Kommunikationstechnik.

Für die Abteilung Komponentenevaluation, die in unserem Konzern die Qualität der elektronischen Bauelemente sicherstellt, suchen wir

LANDIS & GYR

Ingenieure HTL

die an einer abwechslungsreichen Arbeit (Lösen von HW- und SW-Aufgaben) interessiert sind und gerne mit der Entwicklung neuer Technologien Schritt halten möchten (direkter Kontakt zu den führenden Komponentenherstellern).

Das Aufgabengebiet umfasst:

- Entwicklung von Software für moderne Test- und Messeinrichtungen
- Planung und Durchführung von Qualifikationsprüfungen
- Analyse fehlerhafter Komponenten
- Unterstützung unserer Ingenieure beim Einsatz von Bauelementen
- Verhandlungen mit Herstellern

Wir erwarten:

- abgeschlossenes HTL-Studium elektronischer Richtung
- Teamgeist und Flexibilität

Wir bieten Ihnen:

- interessante HW- und SW-Aufgaben
- eine sorgfältige Einführung
- selbständige Arbeitsweise in einem kleinen Team
- Weiterbildungsmöglichkeiten (z. B. berufsbegleitendes Nachdiplomstudium in Informatik an der LG-Technikerschule)

Wenn Sie diese Tätigkeit interessiert oder wenn Sie mehr darüber erfahren möchten, zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen.

Ihre Bewerbungsunterlagen richten Sie an den Personal-dienst Verwaltung

Landis & Gyr Betriebs AG, 6301 Zug

Herr P. Greber freut sich auf Ihren Anruf oder auf Ihre Bewer-bung. Tel. 042 / 24 32 10.

MITARBEITEN
A N D E R
ZUKUNFT DER
BAHN

Im Zusammenhang mit dem Betrieb der Bahnstromversorgung suchen wir für die Direktion Kraftwerke in Bern eine/n

administrativ-technische/n Mitarbeiter/in

für die Betreuung der EDV-Applikationen in der Abteilung Energiewirtschaft.

Als Koordinator/in für EDV-Fragen im Bereich Energiewirtschaft sind Sie verantwortlich für die Einführung und optimale Anwendung dieser Hard- und Software. Dabei bringen Sie Ihre **organisatorischen Fähigkeiten** voll zur Geltung.

Eine gründliche Einführung und Ausbildung erleichtert Ihnen den Einstieg in diese abwechslungsreiche und interessante Tätigkeit in einem kleinen Spezialistenteam.

Interessiert? Rufen Sie an! Herr Flückiger, Telefon 031/60 22 82, erteilt Ihnen gerne weitere Auskunft. Oder senden Sie Ihre Bewerbung an die

625

Generaldirektion SBB
Direktion Kraftwerke
Schwarzworstrasse 59
3030 Bern



KRAFTWERKE **KHR** HINTERRHEIN AG

Die KHR betreibt am Hinterrhein drei Kraftwerkstufen mit einer Gesamtleistung von 640 MW. Für die Stufe Valle di Lei-Ferrera suchen wir den Nachfolger als

Zentralenchef

Nach gründlicher Einarbeitung durch den heutigen Stelleninhaber, welcher im Sommer 1991 pensioniert wird, wird er die Führung des Zentralenbetriebes mit etwa 16 Mitarbeitern für Betrieb und Unterhalt übernehmen.

Wir suchen Kontakt zu Persönlichkeiten, die neben mehreren Jahren Praxis beim Bau oder Unterhalt von Kraftwerksausrüstungen auch die nötigen Führungsqualitäten und entsprechende Weiterbildung (Chefmonteur, Werkmeister, Techniker TS, Ingenieur HTL) mitbringen.

Einem initiativen und einsatzfreudigen Fachmann bietet sich eine vielseitige, verantwortungsvolle Aufgabe mit viel Raum für Selbständigkeit. Als Dienstwohnung steht ein Einfamilienhaus in Innerferrera zur Verfügung.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an

Kraftwerke Hinterrhein AG, 7430 Thusis
(z.H. Herrn P. Juon, Tel. 081 / 81 18 33)

630

Die Burkhalter kommen.

Burkhalter

... kommen Sie zu uns.

Wir haben eine interessante Stelle für einen

Projektleiter

Ihre Aufgaben: Leitung und Überwachung von Neubau- und Grossaufträgen, inkl. Miterantwortung bei Akquisition und Abrechnung.

Anforderungen: eidg. Fähigkeitsausweis als Elektromonteur, mehrere Jahre Praxis als bauleitender Chefmonteur, hohes Verantwortungsbewusstsein, Führungsqualitäten.

Unsere Gegenleistungen: attraktiver, selbständiger Arbeitsplatz, Aufnahme ins mittlere Kader mit weiteren Aufstiegsmöglichkeiten, sehr gute Entlohnung und Sozialleistungen.

Bewerbung: schriftlich oder telefonisch an unseren Herrn M. Hertig.

Ernst Burkhalter Ing. AG
Elektrotechnische Anlagen
Dachserstrasse 67
8048 Zürich

Burkhalter

... hat elektrisierende Jobs!

629



SPRECHER ENERGIE

Möchten Sie Verantwortung übernehmen?

Wir sind erfolgreich auf dem Gebiet der Energieverteilung tätig und entwickeln und produzieren Schaltgeräte sowie Mittelspannungsanlagen für einen anspruchsvollen Kundenkreis in der Schweiz und für den Export.

Für unser Departement Mittelspannungsanlagen in Suhr suchen wir einen

Ingenieur HTL

dem wir als Gruppenchef die entsprechende Verantwortung übertragen möchten.

Als Leiter Konstruktion sind Sie zuständig für die Betreuungs- und Ergänzungsaufgaben aller metall-gekapselten, luftisolierten Mittelspannungs- und Niederspannungsanlagen, hauptsächlich für die

- Verantwortlichkeit aller vom Stelleninhaber zu betreuenden Anlagen
- Sicherstellung von kundenspezifischen Ergänzungskonstruktionen
- Erstellung von Konstruktionsrichtlinien
- Auswahl von Fremdprodukten

EDV-unterstütztes Arbeiten, die Betreuung unserer modernen CAD-Anlage sowie die Realisierung von Verkaufsunterlagen zeichnen im weiteren diese interessante Stelle aus.

Möchten Sie sich als Ingenieur – idealerweise mit einer Maschinenzeichnerlehre – mit Freude an Führungsaufgaben einer zukunftsgerichteten, neuen Herausforderung stellen? Qualifizierte Mitarbeiter und Kollegen stehen Ihnen dabei kompetent zur Seite.

Nähere Auskünfte über diese attraktive Position, bei der Sie sich voll entfalten können, erteilt Ihnen gerne der zuständige Abteilungsleiter der Engineering-Abteilung, Herr Miotti, Telefon 064/33 70 20. Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie bitte zuhanden von Herrn W. Fretz, Personalwesen (Telefon 064/33 70 20).

Sprecher Energie AG, 5034 Suhr

624

MITARBEITEN
A N D E R
ZUKUNFT DER

BAHN

Wir suchen für unsere
Hauptabteilung Bau, Bereich Kabeltechnik bei der Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen, in **Luzern** eine/n einsatzfreudige/n

Elektroingenieur/in HTL

Sie projektiert, leitet und überwachen den Bau von Hochspannungs-, Niederspannungs- und Schwachstromkabelanlagen. Zudem führen Sie elektrische Messungen an den Kabelanlagen durch.

Nebst Fachkenntnissen verfügen Sie auch über Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und Initiative.

Wir bieten Ihnen eine interessante Aufgabe und die vordidlichen Anstellungsbedingungen eines Bundesbetriebes.

Herr Schneeberger, **Telefon 041/21 36 33**, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

627

Kreisdirektion II SBB
6002 Luzern



Sie suchen keinen Job . . .
... sondern eine echte Herausforderung!

Zur Ergänzung unserer beiden Teams in den Abteilungen Elektromontage und Betriebselektrik suchen wir dringend

Produktionselektriker

für den Aufbau von Steuerschränken und deren Verdrahtung sowie elektrische Installationen an hydraulisch und elektrisch gesteuerten Maschinen, inklusive Inbetriebsetzung;

Betriebselektriker

für fabrikinterne Installationen an konventionellen sowie computergesteuerten Produktionsmaschinen (gute Kenntnisse der Elektronik erforderlich).

Als fortschrittliches Unternehmen bieten wir Ihnen eine leistungsgerechte Entlohnung, gut ausgebauten Sozialeinrichtungen, Berufskleider, Personalrestaurant, private Parkplätze usw. Aus dem Raum Zürich sind wir bequem mit der S-Bahn S5 erreichbar.

Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen auch eine preisgünstige Firma-Wohnung.

Falls Sie gerne in einem kleinen Team selbständig arbeiten und Verantwortung übernehmen möchten, wären diese Dauerstellen genau das Richtige!

Haben wir Sie neugierig gemacht?

Dann nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Bucher-Guyer AG, Maschinenfabrik, 8166 Niederweningen
Tel. 01/857 22 11, int. 237, oder 01/857 22 37 (Direktwahl), Herr Stalder

BUCHER

631

Netzelektriker mit Berufsprüfung

sucht neue Herausforderung mit Weiterbildungsmöglichkeit zur Meisterprüfung.
Raum Deutschschweiz.

Angebote unter Chiffre 623 an die Anzeigenverwaltung des «SEV-Bulletins», Postfach 229, 8021 Zürich.



Zentralschweizerisches Technikum Luzern
Ingenieurschule HTL
Technikumstrasse, 6048 Horw

Ausstellung der Diplomarbeiten

Die Diplomarbeiten der Abteilungen Elektrotechnik, Maschinentechnik, Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechnik, Architektur und Bauingenieurwesen sind an folgenden Tagen zur freien Besichtigung ausgestellt:

Samstag, 30. Juni 1990 14 bis 17 Uhr
Sonntag, 1. Juli 1990 9 bis 12 Uhr und
14 bis 18 Uhr

Die Direktion

628

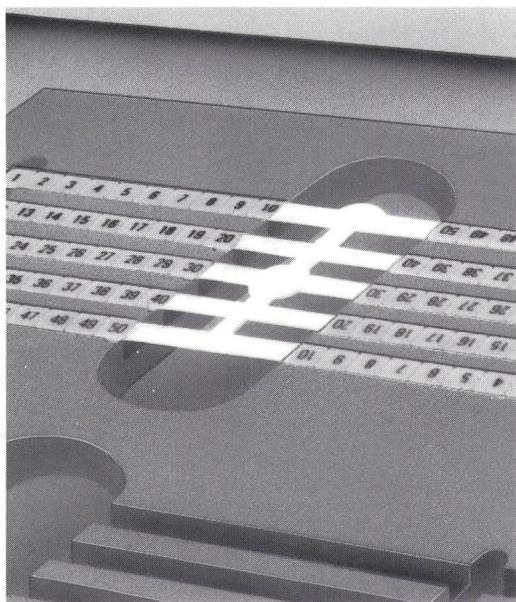
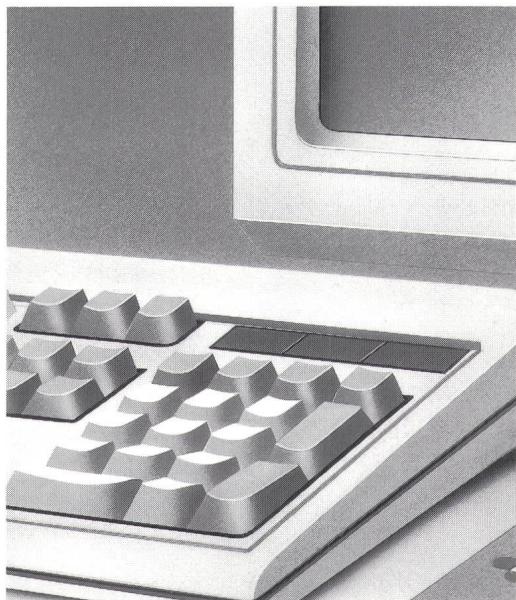
Inserentenverzeichnis

ABB Infocom AG, Turgi	9
ABB Sécheron SA, Genève	6
Alpha AG, Nidau	94
Baer E. O., Bern	95
Borner F. AG, Reiden	95/96
Brugg Kabel AG, Brugg	10
Câbleries de Cortaillod, Cortaillod	2
Câbleries et Tréfileries de Cossonay SA, Cossonay	102
Elektron AG, Au ZH	4
Fischer Otto AG, Zürich	8
Hager Modula SA, Le Mont-sur-Lausanne	94
KIW Kupferdraht-Isolierwerk AG, Wildegg	96
Landis & Gyr Zug AG, Zug	5
Lanz Oensingen AG, Oensingen	95/97
Moser-Glaser & Co. AG, Muttenz	4
Panensa SA, Corcelles NE	98
Peyer Siegfried AG, Wollerau	9
Rauscher + Stöcklin AG, Sissach	70
Rutschmann AG, Grüningen	97
Schwerzmann Electronic AG	97
Siemens Albis AG, Zürich	7
Symo-Electronic AG, Cham	96
Woertz Oskar, Muttenz	101
Stelleninserate	98-100
Beilagen	
Elektrobau I. Huser AG, Buswil	

woertz

Klemmenbeschriftungs – Service

System RB – Script



Neuer Klemmenbeschriftungs–Service!

Markierung von kompletten Bezeichnungskarten zu Woertz–Klemmen: Neu mit unserem eigens entwickelten Computer–Beschriftungssystem RB–Script. Die Beschriftungen können nach Ihren Wünschen an jede Installation individuell angepasst werden. Lieferung der nach Kundenwunsch beschrifteten Karten innert 48 Stunden: Der Woertz–Schnellservice.



System RB–Script auch bei Ihnen!

Benötigen Sie häufig individuell beschriftete Woertz–Klemmen?

Wir bieten Ihnen die komplette, anwenderfreundliche Software inklusive Plotter und Kartenhalterungsplatten an. Das Programm ist auf jedem Personal–Computer (AT oder kompatibel) lauffähig.

Fordern Sie noch heute detaillierte Unterlagen an!

Elektrotechnische Artikel
Installationssysteme

Hofackerstrasse 47, 4132 Muttenz, Schweiz, Tel. 061 / 61 36 36

Service stark!

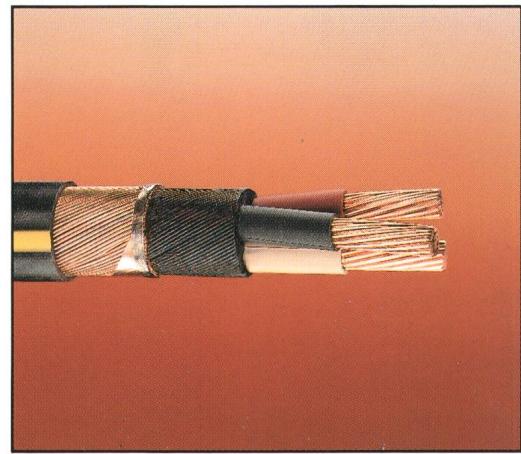
Quand le courant passe...



...sur les réseaux de la vie

Alors les visages s'illuminent,
les trains se mettent en mouvement,
la nuit s'éclaire, toutes les habitations
s'allument et se réchauffent.
Parce que les câbles de réseau transportent
l'énergie électrique partout où elle est
nécessaire, de jour comme de nuit.

*Ces câbles d'énergie,
indispensables à notre vie,
COSSONAY les fabrique.*



Câble de réseau basse tension.